

Divertimento Ensemble

Incontri Internazionali per giovani compositori «Franco Donatoni»

Il teatro musicale da camera
prima edizione
Monza, Milano 1-7 giugno 2009

«Franco Donatoni» International Meeting for Young Composers

Chamber Musical Theatre
first edition
Monza, Milano (Italy) 1-7 June 2009

Il **Divertimento Ensemble** e il suo direttore artistico **Sandro Gorli** hanno il piacere di annunciare la prima edizione degli **Incontri Internazionali per giovani compositori «Franco Donatoni»**, che avrà luogo a Monza e a Milano dall'1 al 7 giugno 2009.

Alla selezione per partecipare agli **Incontri** potranno accedere compositori di tutti i paesi nati dopo il 31 dicembre 1975 che invieranno entro il 20 dicembre 2007 una o più partiture con un organico compreso fra i 7 e i 14 esecutori.

Una giuria internazionale di cinque compositori sceglierà entro il 15 gennaio 2008 tre compositori a cui verrà commissionata una **composizione per teatro da camera** della durata compresa fra i 20 e i 30 minuti, per un organico massimo di tre voci e quattordici esecutori.

Le tre opere verranno eseguite in forma scenica nella stessa serata durante la prima edizione degli **Incontri Internazionali per giovani compositori «Franco Donatoni»**, all'interno della stagione **Rondò 2009**.

Una partitura fra quelle presentate entro il 20 dicembre 2007 da ciascuno dei compositori selezionati verrà eseguita a Milano durante la stagione **Rondò 2008**.

I tre compositori selezionati che avranno consegnato la partitura e le parti dell'opera per teatro da camera entro la data fissata dal regolamento saranno ospitati a Monza per l'intero periodo delle prove; lavoreranno a stretto contatto con i musicisti dell'ensemble, il regista e lo scenografo; potranno seguire le **cinque masterclass** dei componenti della giuria; terranno una masterclass sulla loro musica; potranno assistere alle prove e al **concerto** che avrà in programma composizioni dei membri della giuria; parteciperanno alla **tavola rotonda** conclusiva.

Ogni attività organizzata nell'ambito degli **Incontri** sarà aperta al pubblico.

The **Divertimento Ensemble** and its artistic director **Sandro Gorli** are pleased to announce the first edition of the **«Franco Donatoni» International Meeting for Young Composers**, which will be held in Monza and in Milan from 1 to 7 June 2009.

Applications for selection to take part in the **Meeting** can be submitted by composers from all countries born after 31 December 1975, who will send one or more scores for an ensemble of between 7 and 14 musicians by 20 December 2007.

An international jury of five composers will choose, by 15 January 2008, three composers, who will be commissioned a **chamber theatre composition** of duration between 20 and 30 minutes, for performers comprising at most three singers and fourteen musicians.

The three works will be performed in scenic versions on the same evening, during the first edition of the **«Franco Donatoni» International Meeting for Young Composers**, as part of the **Rondò 2009** season.

A score from those presented by 20 December 2007 by each of the selected composers will be performed in Milan during the **Rondò 2008** season.

The three selected composers who have delivered the score and the parts of the chamber opera by the date stated in the rules will be given hospitality in Monza for the entire period of the rehearsals; they will work in close contact with the musicians of the ensemble, the director and the stage designer; they will be able to participate in the **five masterclasses** led by the members of the jury; they themselves will hold a masterclass on their music; they will be admitted to the rehearsals and the **concert** whose programme will comprise compositions by members of the jury; they will take part in the final **round table meeting**.

All the activities organized as part of the **Meeting** will be open to the public.

Le attività dell'Associazione Divertimento Ensemble sono sostenute da
The activities of Divertimento Ensemble are supported by

 **fondazione cariplo**

con il contributo di / with the support of

 **COMUNE DI MONZA**
Assessorato alla Cultura

 **Milano**
Comune di Milano

 **Provincia di Milano**

 **Regione Lombardia**
Cultura, Identità e Autonomie della Lombardia

FONDAZIONE MUSICALE UMBERTO MICHELI

 **Fondazione Sergio Dragoni**

Divertimento Ensemble

Regolamento

1 Possono partecipare alla selezione per gli **Incontri Internazionali per giovani compositori "Franco Donatoni"** compositori di qualsiasi nazionalità nati dopo il 31 dicembre 1975. I partecipanti alla selezione potranno inviare una o più composizioni, in cinque copie ciascuna, con un organico compreso fra i 7 e i 14 esecutori.

2 Le partiture dovranno essere inviate entro il 20 dicembre 2007 all'Associazione Divertimento Ensemble, via Poggi 7, 20131 Milano, Italia. A ciascuna partitura sarà allegato il modulo di iscrizione debitamente compilato, la copia del documento attestante la data di nascita e la ricevuta del versamento della tassa di iscrizione di 100 euro (per ciascuna partitura inviata) su conto corrente Intesa San Paolo n. 18689145, abi 03069, cab 09509, cin H, intestato a Divertimento Ensemble.

3 Le partiture potranno essere pubblicate e già eseguite, non dovranno essere anonime e, se possibile, saranno corredate da un CD dell'esecuzione.

4 Una giuria internazionale di cinque compositori sceglierà entro il 15 gennaio 2008, tra tutte le partiture pervenute, i tre compositori che saranno invitati a partecipare agli **Incontri internazionali**. La comunicazione ai compositori scelti verrà data personalmente e riportata sul sito internet del Divertimento Ensemble entro il 15 gennaio 2008. I nomi dei compositori che faranno parte della giuria verranno pubblicati sul sito internet del Divertimento Ensemble entro il 30 ottobre 2007.

5 Le tre partiture scelte verranno eseguite nella stagione **Rondò 2008 a Milano**.

6 Ciascuno dei tre compositori selezionati ed eseguiti nella stagione Rondò 2008 verrà invitato a scrivere una **composizione per teatro da camera** della durata compresa fra i 20 e i 30 minuti, per un organico massimo di 3 voci e 14 esecutori: flauto (anche flauto in sol e ottavino), oboe (anche corno inglese), clarinetto (anche clarinetto in mi bemolle e clarinetto basso), fagotto, corno, tromba, trombone, percussione (1 esecutore), pianoforte, 2 violini, viola, violoncello e contrabbasso. Le partiture potranno avvalersi di una elaborazione elettroacustica. Ulteriori esigenze verranno discusse con i singoli compositori selezionati. **Regista e scenografo** che cureranno la **messina in scena** delle opere verranno scelti dal Divertimento Ensemble. Le edizioni Suvini Zerboni si impegnano a pubblicare le partiture libere da vincoli editoriali.

7 Il soggetto della composizione sarà il medesimo per i tre compositori. Non si tratterà di un unico libretto, ma di un **argomento di importante valore culturale, civile e spirituale nel mondo d'oggi**. Tale argomento comparirà sul sito internet del Divertimento Ensemble e verrà comunicato a chi ne farà richiesta entro il 30 ottobre 2007.

8 La consegna della partitura e delle parti dovrà avvenire entro il 30 novembre 2008. Le tre opere verranno eseguite al Teatro Binario 7 di Monza all'interno della stessa serata il 6 giugno 2009, con replica il giorno successivo, durante la prima edizione degli **Incontri Internazionali per giovani compositori "Franco Donatoni"** e nell'ambito della stagione Rondò 2008.

9 I tre compositori selezionati che avranno consegnato la partitura e le parti per l'esecuzione entro la data indicata al punto precedente saranno ospitati per l'intero periodo delle prove (25 maggio-7 giugno 2009); parteciperanno alle prove del Divertimento Ensemble lavorando a stretto contatto con i musicisti dell'ensemble, il direttore, i cantanti, lo scenografo e il regista; potranno seguire le cinque masterclass dei componenti della giuria; terranno essi stessi una masterclass sulla propria musica; parteciperanno a una tavola rotonda conclusiva.

10 Ai tre compositori verrà riconosciuto inoltre un rimborso spese forfettario di € 1000. Le spese di viaggio saranno a carico dei partecipanti.

11 Le partiture inviate potranno essere restituite dietro esplicita richiesta effettuata entro il 30 aprile 2008, a spese dei concorrenti.

12 La domanda di partecipazione e la presentazione delle opere agli **Incontri internazionali** comportano la totale accettazione del presente regolamento. Per ogni controversia è competente il Foro di Milano.

Rules

1 Those eligible for selection for the **"Franco Donatoni" International Meeting for Young Composers** are composers of any nationality born after 31 December 1975. Those participating in selection can send one or more compositions for an ensemble of between 7 and 14 performers. Five copies of each composition should be sent.

2 Scores should be sent by 20 December 2007 to Associazione Divertimento Ensemble, Via Poggi 7, 20131 Milano, Italy. To each score must be attached a copy of an identity document proving date of birth and the receipt of payment of the enrolment fee of 100 euro (for each score sent) onto the bank account IBAN IT44H0306909509000018689145, BIC BCITIT33124 in the name of Divertimento Ensemble.

3 Scores that have been published and/or already performed are equally eligible. They must not be anonymous. If possible, they should be accompanied with a CD of the performance.

4 An international jury of five composers will select, by 15 January 2008, from all the scores received, the three composers who will be invited to take part in the **International Meeting**. The selected composers will be personally informed, and the selection will also be published on the Divertimento Ensemble website by 15 January 2008.

The names of the composers making up the jury will be published on the Divertimento Ensemble website by 30 October 2007.

5 The three chosen scores will be performed during the **Rondò 2008** season in **Milan**.

6 Each of the three selected composers, whose work will be performed during the Rondò 2008 season, will be invited to write a **chamber theatre composition** of duration between 20 and 30 minutes, for an ensemble comprising at most 3 singers and 14 musicians: flute (or G flute or piccolo), oboe (or cor anglais), clarinet (or E flat clarinet or bass clarinet), bassoon, horn, trumpet, trombone, percussion (1 performer), pianoforte, 2 violins, viola, cello and double bass. The scores may include electro-acoustic processing. Further requirements will be discussed with the individual selected composers. The **director and stage designer** responsible for directing the works' **stage performance** will be chosen by the Divertimento Ensemble. Edizioni Suvini-Zerboni have agreed to publish those scores for which there are no limitations concerning rights.

7 The subject of the composition will be the same for each of the three composers. It will not consist of the same book, but it will be a **subject of important cultural, civic and spiritual value in the contemporary world**. The subject will be published on the Divertimento Ensemble website and it will be communicated to all those so requesting it by 30 October 2007.

8 The score and the parts must be delivered by 30 November 2008. The three works will be performed at the Teatro Binario 7, Monza, during the course of one evening, 6 June 2009, and repeated on the following day, during the first edition of the **"Franco Donatoni" International Meeting for Young Composers**, as part of the Rondò 2009 season.

9 Hospitality will be provided for the entire period of rehearsals (25 May - 7 June 2009) for the three selected composers in the case that they have delivered the score and the parts ready for performance by the date indicated in the preceding point; they will take part in the rehearsals by the Divertimento Ensemble, working in close contact with the musicians of the ensemble, the conductor, the singers, stage designer and director; they will have the opportunity of participating in the five masterclasses held by members of the jury; they themselves will hold a masterclass on their music; they will take part in a final round table discussion.

10 In addition, the three composers will be entitled to a fixed sum as reimbursement of expenses, equal to € 1,000. Travel costs will be met by the participants.

11 Scores sent can be returned on request, submitted by 30 April 2008, in the understanding that the respective expenses will be borne by the entrants.

12 Application for participation and the presentation of works for the International Meeting imply the unconditional acceptance of these rules. Any dispute will be resolved exclusively by the Tribunal of Milan.

Modulo di iscrizione / Application form

cognome / surname _____

nome / name _____

nazionalità / nationality _____

indirizzo / address _____

telefono / telephone _____

fax _____

email _____

titolo della composizione / title of the composition _____

organico / instruments _____

necessità di elaborazione elettroacustica / need for electro-acoustic processing _____

durata / duration _____

eventuale presenza di registrazione / existence of a recording _____

data / date _____

firma / signature _____

per informazioni / for information
Divertimento Ensemble
via Poggi 7 - 20131 Milano (Italy) - tel +39 334 1732 400
info@divertimentoensemble.it - www.divertimentoensemble.it